

Освободись

Эдвард Бах

Впервые опубликована в 1932 г.

Это издание (с) Центр Баха 2014 г.

Копирование и распространение данной публикации разрешается в некоммерческих целях, без изменений. Все права защищены.

1.0

Центр Доктора Эдварда Баха
Маунт Вернон
Бейкерс Лейн
Брайтвелл-кум-Сотвелл
Оксон OX10 0PZ
Соединённое Королевство

Примечание издателя

Доктор Эдвард Бах покинул Лондон в 1930 году ради поиска лекарственных растений в окрестностях Уэльса и Англии.¹ Весной 1932 года он вернулся и посвятил много времени наблюдению пациентов в своём консультационном кабинете на Уимполл стрит. Поняв, что Лондон всё так же непереносим для него, как и прежде, он, спустя пару месяцев, снова уехал, чтобы завершить свои исследования.

Будучи в Лондоне, он написал книгу «Освободись», значительную часть которой сочинил в Риджентс-Парке, подальше от шума и суеты столицы. Этот текст был опубликован спустя несколько лет в виде брошюры, но ни разу не был переиздан при жизни Баха. Описания средств потеряли свою актуальность по мере того как продолжались наблюдения за пациентами и открывались новые цветы. Это привело к более точному пониманию качеств каждого растения.

Бах препятствовал переизданию своих устаревшего труда всякий раз, когда становилась доступна более точная и новая книга. Таким образом, «Освободись» вскоре исчезла. И это достойно сожаления, так как настоящий интерес книги «Освободись» кроется в возможности

1 История изысканий растительных лекарственных средств доктора Баха излагается Норой Викс в «Медицинские открытия доктора Эдварда Баха» (“The Medical Discoveries of Edward Bach, Physician”).

познакомиться с философией доктора Баха. Многие широко известные студентам цитаты о здоровье пришли со страниц этой книги. Подзаголовок к одной из коротких глав резюмирует всё, о чём писал и во что верил доктор Бах: «Здоровье – это результат гармонии со своей душой».

В 1990 году Центр Баха переиздал “Освободись” как часть собрания сочинений под названием «Подлинные труды Эдварда Баха» (“The Original Writings of Edward Bach”), опуская описания средств, согласно желанию доктора Баха. Но как до, так и после выхода «Подлинных трудов» появлялись несанкционированные издания этого сборника, без какого-либо упоминания о том, что описания средств уже не точны. Для издания этой книги мы вернулись к полной версии, той, что была написана Бахом в начале и добавили сноски, чтобы осветить те части текста, которые доктор Бах так точно называл «строительными лесами» такими необходимыми для строительства, но становящимися помехой по завершению. Мы надеемся таким образом опубликовать текст, который будет полезен всем изучающим работу доктора Баха, но при этом не станет причиной путаницы, в следствии восприятия этого документа не как исторического, но как практического пособия.

*Стефан Болл
Центр Баха, 2014 г*

ОСВОБОДИСЬ

Эдвард Бах

Введение

Невозможно облечь истину в слова. Автор этой книги не преследовал желания проповедовать, на самом деле ему глубоко неприятен этот способ передачи знаний. Он старался на следующих страницах показать со всей возможной простотой и ясностью, цель нашей жизни, пользу трудностей, что осаждают нас, и открыть средства, которые помогут нам восстановить здоровье; и то, что, на самом деле, каждый из нас может стать доктором самому себе.

Глава 1

Это так же просто, как история жизни.

Малышка решила нарисовать домик ко дню рождения своей матери. В её детском уме этот домик уже нарисован; она знает, как он будет выглядеть в мельчайших деталях, осталось только воплотить идею на бумаге.

На свет извлекаются коробка красок, кисточка и ... полная энтузиазма и счастья, она принимается за работу. Всё её внимание и весь её интерес сосредоточены сейчас на том, чем она занимается – ничто не может отвлечь её от работы.

Картинка завершена как раз накануне дня рождения. Приложив всё старание и все свои способности, она сумела материализовать идею на листке бумаги. Этот домик – произведение искусства, так как всё в нём так, как она это видит, каждая чёрточка проникнута её любовью к матери, каждое окошко, каждая дверь нарисованы именно так, как и было задумано. Даже несмотря на то, что картинка скорее напоминает стог сена, это самый лучший домик из когда-либо нарисованных, он удался потому, что маленькая художница вложила всю свою душу и сердце в то, что она делала.

Это здоровье, это успех и счастье и истинное служение. Служение посредством любви в высочайшей свободе идти своим собственным путём.

Так и мы приходим в этот мир, имея в голове картинку того, что хотим изобразить, имея набросок нашего жизненного пути, и всё, что нам остаётся – это воплотить его в реальности. Мы идём по жизни, полные радости и азарта, сосредоточенные на том, чтобы наша картинка вышла совершенной, направляем все наши мысли и цели на то, чтобы быть успешными на выбранной нами стезе.

Затем, если мы от начала и до конца руководствуемся своими собственными идеалами, нашими собственными желаниями и изо всех сил стремимся к успеху, мы не даём провалу ни единого шанса, нам в жизни сопутствуют успех, здоровье и счастье.

Следующая маленькая история проиллюстрирует нам, каким образом трудности в жизни могут воспрепятствовать успеху, счастью и здоровью, отвратив нас от наших целей, при условии, что мы им это позволим.

Малышка вся погружена в процесс и удовольствие от рисования, когда приходит некто и говорит: « Почему бы тебе не перенести это окно сюда, а дверь вот сюда; и уж конечно тропинке следует проходить вот таким образом». В результате ребёнок полностью потеряет интерес к своему занятию; она может продолжить, но теперь, воплощая на бумаге уже чьи-то чужие идеи, она может закрыться, стать раздражительной, несчастной, может побояться отклонить эти предложения; начнёт ненавидеть

эту картинку и возможно даже порвёт свой рисунок, в зависимости от того, к какому типу темперамента относится ребёнок.

Завершённое изображение может представлять собой вполне узнаваемый дом, но, тем не менее, это будет провал потому, что это будет воплощение чужих идей, а не идей самого ребёнка. И уже нет никакого смысла преподносить эту картинку в подарок маме, так как она не была закончена вовремя и маме, возможно, придётся ждать целый год до следующего подарка.

Это болезнь, реакция на вмешательство. Это временные провалы и неприятности, и это случается когда мы позволяем другим вмешиваться в наши жизненные цели, сеять в умах сомнения и страхи, или безразличие.

Глава 2

Здоровье – это результат гармонии со своей душой.

Первостепенно важно как следует разобраться и понять, что же такое здоровье и болезни.

Здоровье – это наше достояние, наше право. Это полное и нерушимое единство между душой, разумом и телом; и это вовсе не что-то труднодостижимое или вовсе недоступное, а напротив, это настолько просто и естественно, что большинству из нас в это трудно поверить.

Всё земное тесно переплетено с духовным. Ни одна мельчайшая, самая незначительная из вещей не появилась без Божьего промысла.

На каждом из нас, живущем в этом мире, лежит Божественная миссия и наши души используют наши тела и умы в качестве инструментов для выполнения своей работы, и когда все три составляющие работают в согласии, результатом становятся счастье и здоровье.

Божественная миссия не заключается в принесении жертвы, удалении от мира, отказе от радости и красоты природы, напротив, она заключается в том, чтобы наслаждаться всеми радостями жизни; в том, чтобы выполнять работу, которую вы любите всей своей душой,

будь то уход за домом, фермерство, рисование, игра или работа в магазине или чьих-то домах. И эта работа, какой бы она ни была, при условии что вы любите её больше всего на свете, является работой, выбранной по велению вашей души. Дело, которое вам необходимо делать на этом свете, в котором, как ни в каком другом вы можете исполнить своё истинное служение, истолковывает вам на обычном материальном языке высшую суть.

Следовательно, мы можем судить по состоянию нашего здоровья и настроения, насколько хорошо мы поняли это толкование.

Совершенный человек обладает всеми духовными качествами; и мы приходим в этот мир, чтобы реализовать их один за другим, усовершенствовать и усилить так, что ни испытания, ни трудности не смогли ослабить или заставить нас отклониться от своих целей. Мы выбираем земные занятия, и подходящие внешние обстоятельства, которые дадут нам наилучшие возможности испытать самих себя. Мы приходим, точно осознавая, какая именно работа является работой всей нашей жизни. Мы приходим, обладая бесценной привилегией знать о том, что все наши битвы выиграны еще до начала сражения, что победа обеспечена еще до начала испытаний, просто потому, что мы дети Создателя. А значит так же непобедимы и нестигаемы, как и Он. Обладание таким знанием наполняет жизнь радостью; лишения и испытания приходят как приключения, посланные для того, чтобы мы осознали собственную силу и то, что и на самом деле мы Божественные создания. И стоит нам это

постигнуть, как все трудности испаряются подобно туману под лучами солнца. Бог действительно дал своим чадам верховенство над всеми вещами.

Наши души поведут нас, если мы прислушаемся, в каждом обстоятельстве, в каждой трудности; и разум и тело, направленные таким образом будут идти по жизни, излучая блаженство и крепкое здоровье, такие же свободные от забот и ответственности как маленькие, доверчивые дети.

Глава 3

Наши души совершенны, ибо являются детьми Создателя, и все, что они говорят нам делать – для нашего блага.

Следовательно, здоровье – это истинная реализация того, чем мы являемся, а мы совершенны, мы Божьи дети. Нам нет нужды бороться за то, чем мы уже обладаем. Мы просто проявляем в материальной форме то, чем были наделены с самого начала. Быть здоровым – это всего лишь значит прислушиваться к велению своей души; пребывать в состоянии блаженной детской доверчивости; отвергая интеллект (это древо добра и зла) с его рассуждениями, с его «за» и «против», с его упреждающими страхами; игнорируя условности, тривиальные идеи и распоряжения других людей, и идя так, мы можем пройти по тропе жизни не затронутыми, неповреждёнными, свободными для служения ближним.

Мы можем судить о состоянии нашего здоровья по душевному благополучию, и, если мы чувствуем себя счастливыми, то можем быть уверены, что поступаем согласно велению своей души. Необязательно становиться монахом или монахиней, или удаляться от мира; мир создан для наших радостей и нашего служения, и единственный способ осуществить своё служение – это выполнять свою работу с любовью и наилучшим образом.

Вещи, которые ты выполняешь только из чувства долга, которые, скорее всего, вызывают раздражение, не в счёт. Это пустая трата драгоценного времени, в то время как кто-то на самом деле нуждается в твоей помощи.

Правда не нуждается в анализе, нет смысла о ней спорить или облекать её в цветистые фразы. Она – мгновение, она – часть тебя. Длительных рассуждений, ведущих к развитию интеллекта, требуют только сложные и несущественные вещи в жизни. Вещи, имеющие значение, просты, они относятся к разряду тех, о которых восклицаешь: «Это же правда! Мне кажется, что я всегда это знал». Счастье приходит к нам, когда мы пребываем в гармонии с нашим духовным «я», и чем теснее единство, тем сильнее радость. Вспомните о сиянии, исходящем от невесты в утро её свадьбы, о восторге матери с новорожденным малышом, об экстазе художника, завершившего свой шедевр – вот такие моменты и называются единством с душой.

Подумайте, как прекрасна могла бы быть жизнь, если бы мы жили постоянно в такой радости. И это возможно, когда мы погрузимся в работу всей своей жизни.

Глава 4

Если мы будем следовать нашим собственным инстинктам, нашим собственным желаниям, нашим собственным хотениям, мы не познаем ничего кроме здоровья и радости.

Слышать голос собственной души – это вовсе не некое труднодостижимое умение; это всё очень естественно и просто для нас, стоит лишь об этом узнать. Простота – это ключ к пониманию всего сущего.

Наша душа (несмолкающий тихий голос, глас Божий) говорит с нами через нашу интуицию, наши инстинкты, через наши желания, идеалы, наши обычные симпатии и антипатии; через то, через что каждому из нас легче услышать Его. Как же ещё может Он с нами говорить? Наши истинные инстинкты, желания, симпатии и антипатии даны нам для того, чтобы мы могли толковать духовные веления нашей души, используя ограниченное физическое восприятие, так как большинству из нас общение с Высшим «Я» напрямую недоступно. Эти веления поступают намёками, потому что одна только душа знает, какой опыт необходим для каждой

конкретной личности. Каким бы ни было это веление, тривиальным или серьёзным, выпить ли ещё одну чашечку чая или полностью сменить жизненный уклад, ему следует подчиниться. Душа знает, что удовлетворение это единственное лекарство от того, что мы в этом мире считаем греховным или порочным. Если всё твоё существовосстаёт против какого-то конкретного действия, значит, ты ещё не вырвал с корнем эту неправильность, она просто дремлет. Это как есть варенье до тех пор, пока от него не станет тошно и есть его уже не хочется.

Наши истинные желания, хотения нашего истинного «я» не должны нарушаться чужими желаниями и хотениями других людей, столь часто насаждающими наш разум, или совестью, что является всего лишь другим словом, обозначающим то же самое. Мы не должны обращать внимание на то, как мир трактует наши действия. Только наша душа ответственна за наше благополучие, наша репутация охраняется Им; мы можем быть уверенными в том, что существует только один единственный грех, а именно не следование искре Бога, которая находится в нас. Это и есть грех против Бога и против ближнего. Эти желания, интуитивные стремления никогда не бывают эгоистичными; они всегда верны для нас и несут нам телесное и душевное здоровье.

Болезнь – это реакция, проявляющаяся в физическом теле, на наше сопротивление велению собственной души. Это когда мы становимся глухи к «несмолкаемому тихому голосу», и забываем о Боге внутри нас; когда мы пытаемся подстроить наши желания под желания других, или

позволяем их суждениям, мыслям и распоряжениям влиять на нас.

Чем больше мы освобождаемся от стороннего влияния, от чужих авторитетов, тем лучше наша душа способна направлять нас для выполнения Его работы.

Мы только тогда становимся эгоистичными, когда стремимся кого-то контролировать и кем-то управлять. Но мир пытается убедить нас в том, что мы эгоистичны, если хотим следовать нашим собственным желаниям. Это всё потому, что мир хочет поработить нас, но на самом деле мы только тогда можем служить человечеству, когда следуем своим путём. Шекспир изрёк великую правду, написав « Будь верен себе и тогда столь же верно как день сменяет ночь, последует за этим верность другим людям».

Пчела сама выбирает, с какого цветка собирать нектар для своего мёда, при этом опыляя его и способствуя размножению растений.

Глава 5

Наше непротивление вмешательству других людей мешает нам слышать зов собственной души, и это приносит дисгармонию и болезни. В тот момент, когда чужая мысль входит в наши умы, мы отклоняемся от своего истинного пути.

Бог наделил каждого из нас неотъемлемыми правами, индивидуальностью, самостью. Он предназначил для каждого из нас ту работу, которую можем выполнять только мы. Он каждому из нас предначертал особый жизненный путь, следование по которому не должно нарушаться ничьим вмешательством. И очень важно понять, что ещё важнее недопущения вмешательства в вашу жизнь может быть только сдерживание самого себя от вмешательства в жизнь других. Именно в этом заключены истинное здоровье, истинное служение и исполнение нашего предназначения на земле.

Препятствия сопутствуют нам, они являются частью Божественного замысла, они нужны для того, чтобы мы учились преодолевать их, противостоять им, и на самом деле мы должны рассматривать их как нечто полезное, так как они просто помогают нам стать сильнее, ощутить в себе Божественную искру и собственную непобедимость.

И также нам следует понимать, что, только позволив им (препятствиям) затронуть нас, мы извлекаем из них пользу и позволяем им способствовать нашему продвижению и развитию. Только от нас зависит, насколько быстро мы прогрессируем и позволяем ли мы чему-то мешать нам исполнять Божественное предназначение; принимаем ли мы внешние проявления (называемые болезнью) и позволяем ли им ограничивать и калечить наши тела; или же мы, как Божьи дети, используем их для того, чтобы стать устойчивее и сильнее, в достижении своих целей.

Чем сильнее проявляются трудности на нашем пути, тем ближе мы к своей цели. Флоренс Найтингейл достигла своих идеалов, несмотря на оппозицию. Галилео верил в то, Земля вертится вопреки мировому неверию, гадкий утёнок превратился в прекрасного лебедя, несмотря на то, что родная семья его презирала.

Мы не имеем права вмешиваться в жизнь кого-либо из Божьих детей. Каждый из нас занимается тем делом, в котором только он может достичь настоящего мастерства. И только когда мы игнорируем этот факт и пытаемся переложить наше дело на плечи других или позволяем им сбивать нас с пути, нас постигают разлад и дисгармония.

Дисгармония, болезни являются физическим отражением состояния души, точно так же лицо отображает радость через улыбку, или гнев через нахмуренные брови. Так же и в глобальных вещах: тело отражает истинные причины болезней (такие как страх, нерешительность, сомнения и т.д.) в расстройстве систем органов и тканей.

Болезни, таким образом, являются результатом вмешательства, помех со стороны других людей или нашего попустительства этому вмешательству.

Глава 6

Всё, что от нас требуется, это сохранить нашу индивидуальность, жить собственной жизнью и быть капитаном своего корабля. Тогда всё будет хорошо.

Существуют прекрасные качества, которые каждый человек развивает в себе, по возможности одновременно концентрируясь на одном или двух. Все эти качества проявлялись великими учителями, которые время от времени посещают Землю, чтобы научить нас, помочь нам увидеть простой и лёгкий путь преодоления жизненных трудностей.

Это такие качества как:

ЛЮБОВЬ

СОЧУВСТВИЕ

ПОКОЙ

СТОЙКОСТЬ

МЯГКОСТЬ

СИЛА

ПОНИМАНИЕ

ТЕРПИМОСТЬ

МУДРОСТЬ

УМЕНИЕ ПРОЩАТЬ

СМЕЛОСТЬ

РАДОСТЬ

И, воспитывая в себе эти качества, каждый из нас приближает весь мир на шаг ближе к своей невероятно великой цели. Мы тогда осознаём, что, не преследуя эгоистичных целей и не ища личной выгоды, каждый человек, будь он богат или беден, высок или низок, является точно такой же важной частью Божественного замысла, и ему даны такие же возможности стать спасителем мира, благодаря осознанию себя как Божьего чада.

Наряду с этими чудесными качествами существуют и эмоции, которые являются либо помехой, либо препятствием, которое может поспособствовать тому, чтобы мы стали крепче и увереннее в продвижении к своей цели.

Это настоящие причины болезней, и вот перечень некоторых из них:

ЗАМКНУТОСТЬ	СОМНЕНИЕ
СТРАХ	ЧРЕЗМЕРНЫЙ ЭНТУЗИАЗМ
БЕСПОКОЙСТВО	НЕВЕЖЕСТВО
НЕУВЕРЕННОСТЬ	НЕТЕРПЕНИЕ
БЕЗРАЗЛИЧИЕ	УЖАС
СЛАБОСТЬ	ГОРЕ

Эти эмоции и чувства, если мы им позволяем, отражаются на нашем теле, провоцируя заболевания. Не понимая истинных причин, мы объясняем их появление внешними факторами: микробами, холодом, жарой, и именуем результаты этих состояний такими названиями как артрит, рак, астма, и т.д., полагая, что болезни зарождаются в физическом теле.

Имеются определённые группы людей, каждая группа из которых выполняет свою функцию, которая проявляется во внешнем мире в виде уроков, которые следует пройти. Каждый индивидуум в этих группах имеет свою определённую личность, занимается своим делом и имеет свою манеру это дело выполнять. Также имеют место случаи сбоев, которые, до тех пор, пока мы держимся за определённую работу и манеру поведения, провоцируют телесные заболевания.

Настоящее здоровье базируется на счастье, и счастье легко достижимо, ведь оно заключается в простых вещах, надо всего лишь заниматься той работой, которую вы по-настоящему любите и быть с людьми, которые действительно вам близки. Здоровье это не нечто труднодостижимое, за что приходится бороться, прилагая невероятные усилия, оно ожидает нас в любое удобное нам время. Нам всего лишь надо найти ту работу, которая подходит именно нам. Так много людей подавляют свои истинные желания и становятся квадратными колышками в круглых отверстиях! Повинуясь желанию родителей, сын может стать адвокатом, солдатом, бизнесменом, в то время как на самом деле ему хотелось бы стать плотником. Или из-за амбиций матери видеть свою дочь удачно вышедшей замуж, мир может лишиться новой Флоренс Найтингейл. Подобное чувство долга является фальшивым, неправильным чувством долга, и это оказывает плохую услугу миру; это приводит к ошибкам, и возможно большая часть жизни будет потрачена на исправление этих ошибок.

Великий Учитель сказал: «Зачем вы искали меня? Разве вы не знаете, что сына надо искать в доме отца его?», тем самым имея в виду, что Он должен подчиняться промыслу Отца Божьего, а не земного.

Давайте найдём одну вещь, что привлекает нас сильнее всего, и будем заниматься ею. Позволим этой деятельности стать для нас такой же естественной, как дыхание, такой же естественной, каким является собирание мёда для пчелы и сбрасывание осенних листьев и отращивание весенних листьев для дерева. Если мы понаблюдаем за природой, то увидим, что каждое создание играет свою роль, выполняет свою собственную, особую работу через которую обогащает и украшает Вселенную. Даже червяк, совершая свою ежедневную деятельность, способствует дренажу и очищению земли, земля обеспечивает питанием всю растительность, и, в свою очередь, растения обеспечивают жизнь людям и животным, которые в конце своего жизненного пути возвращаются в землю, тем самым обогащая её. Их жизнь прекрасна и полна пользы и смысла, их деятельность так естественна для них, что является самой сутью жизни.

И так же и наша работа, если мы понимаем, чувствуем, что это настолько наше, настолько подходит нам, что мы ничуть не затруднимся её выполнять, получаем от неё радость и никогда не устаём, то эта работа приятна как хобби. Она (работа) выявляет в нас нашу истинную личность. Таланты и способности сидят в каждом из нас, в ожидании часа, когда мы их проявим, и в этом мы чувствуем себя счастливыми и ощущаем себя как рыба в

воде. И только тогда, когда мы счастливы, мы способны выполнять свою работу самым лучшим образом.

Возможно, что мы уже знаем своё идеальное занятие, и тогда жизнь представляется в ярких красках! Многие уже с детства понимают, чем хотели бы заняться в этой жизни и остаются верными этому желанию на протяжении всей жизни, но некоторых удерживают контрпредложения, обстоятельства, неодобрение окружающих. Мы всё ещё можем вернуться к нашим идеалам, и, даже если и не удастся реализовать их незамедлительно, нам дано начать стремиться к этому, и тогда само это стремление принесёт успокоение нашим, так много от нас вытерпевшим, душам. Если твое желание истинно, а мотивация правильная, то, невзирая на результат, на этом пути ты успешен.

И так, если Вы скорее фермер, чем адвокат, если Вы скорее повар, чем зеленщик, смените род Вашей деятельности, становитесь тем, кем Вы хотите стать и тогда Вы непременно будете счастливы и здоровы, потому, что работая с огоньком, Вы будете получать больше удовольствия в качестве фермера, стилиста, повара, чем даже при успешно-складывающейся карьере вы получили бы на другом, не принадлежащем Вам месте.

Таким образом вы будете слушаться веления своего Духовного «Я».

Глава 7

Стоит нам осознать в себе Божью искру, как всё становится совсем просто.

В начале Бог дал человеку главенство над всеми остальными созданиями. К Человеку, чаду Создателя притянулись причины для дисгармонии, как сквозняк в открывшееся окно. «Причина наших ошибок кроется не в звёздах а в нас самих» И какими же счастливыми и полными надежд может сделать нас понимание того, что и решение проблемы кроется в нас самих. Устраните дисгармонию, страх, ужас или нерешительность и вы вернёте гармонию между телом и душой. Тело вновь станет совершенным во всех смыслах.

Как бы то ни было, но болезнь это результат этой дисгармонии, и мы с уверенностью можем утверждать, что избавление от неё нам вполне доступно, наша душа никогда не просит у нас большего, чем мы легко способны выполнить.

Каждый из нас является целителем, потому что каждый из нас несёт в своём сердце любовь к ближнему, животным, природе, красоте во всех её формах, и мы все стремимся защищать и помогать всему этому приумножаться. Каждый из нас испытывает сочувствие к страданиям других, что естественно потому, что и нам в

своё время приходилось страдать. А значит, мы можем исцелить не только самих себя, но обладаем неоценимой привилегией помочь другим исцелиться, и единственная квалификация, которая нам в этом понадобится, это любовь и сочувствие.

Мы, дети Создателя, несём в себе совершенство, и мы пришли в этот мир только для того, чтобы реализовать наше Божественное предназначение; и значит, все эти испытания и опыт не затронут нас, так как нас поддерживает Божественная сила.

Глава 8

*Лечебными являются такие травы, которым дана сила
помочь нам сохранить нашу личность.*

Как Бог своей милостью дает нам пищу, так же сеет Он среди трав в полях чудесные растения для лечения наших болезней. То есть протягивает руку помощи человеку в его темные часы забвения, когда он теряет из виду свою Божественность и позволяет тучам страха и боли заслонить свой взор.

Такие травы, как:

ЦИКОРИЙ	<i>Chicorium intybus</i>
ГУБАСТИК	<i>Mimulus luteus</i> ²
РЕПЕШОК	<i>Agrimonia eupatoria</i>
ЕЖА	<i>Scleranthus annuus</i>
ЛОМОНОС	<i>Clematis vitalba</i>

2 The Latin name given to a plant is governed by the International Code for Botanical Nomenclature. The rules used change from time to time, and some of the names Bach used are now out of date. The modern name of the plant used to make the Mimulus remedy, for example, is *Mimulus guttatus*.

ЗОЛОТОТЫСЯЧНИК	<i>Erythroea centaurium</i> ³
ГОРЕЧАВКА	<i>Gentiana amarella</i>
ВЕРБЕНА	<i>Verbena officinalis</i>
СВИНЧАТКА	<i>Ceratostigma willmottiana</i> ⁴
НЕДОТРОГА	<i>Impatiens royalei</i> ⁵
СОЛНЦЕЦВЕТ	<i>Helianthemum vulgare</i> ⁶
ВОДНАЯ ФИАЛКА	<i>Hottonia palustris</i>

Каждая трава соответствует одному из качеств, и ее цель заключается в укреплении этого качества настолько, что человек может возвыситься над своими отрицательными состояниями, являющимися камнем преткновения.

Следующая таблица⁷ показывает положительное качество, отрицательное состояние и средство, которое помогает человеку устранить это состояние.

3 The modern name is *Centaurium umbellatum*.

4 The Greek word-ending *-ma* is not in fact feminine, and the correct Latin name for this plant is *Ceratostigma willmottianum*. We have retained *willmottiana* here as it is so widely used in books on the remedies.

5 Modern name *Impatiens glandulifera*.

6 Modern name *Helianthemum nummularium*.

7 На момент создания этой таблицы в 1932 году, Бах открыл двенадцать средств. Между 1933 и 1935 годами он открыл уже свыше 26 и пересмотрел структуру системы и показаний средств несколько раз. Будет полезным сравнить эту таблицу и устаревшие признаки, в частности Водной фиалки, с системой и показаниями средств, которые Бах представил в конце *Двенадцати Целителей и Других Средств*. Смотрите www.bachcentre.com/healers и, в частности, Введение от редактора.

<i>Отрицательное</i>	<i>Растение</i>	<i>Положительное</i>
<i>состояние</i>		<i>качество</i>
Замкнутость	Цикорий	Любовь
Страх	Губастик	Сочувствие
Беспокойство	Репешок	Мир
Нерешительность	Ежа	Стойкость
Безразличие	Ломонос	Мягкость
Слабость	Золототысячник	Сила
Сомнение	Горечавка	Понимание
Чрезмерный энтузиазм	Вербена	Терпимость
Невежество	Свинчатка	Мудрость
Нетерпение	Недотрога	Прощение
Ужас	Солнцецвет	Смелость
Горе	Водная фиалка	Радость

Лекарственные средства наделены явной целебной силой независимо от веры, и их действие не зависит от того, кто их даёт, так же как успокоительное погружает пациента в сон независимо от того, было ли оно дано медсестрой или врачом.

ГЛАВА 9

Истинная природа заболевания.

Для истинного исцеления не имеет никакого значения название болезни. Так как все телесные заболевания это не что иное, как результат дисгармонии между душой, телом и разумом. Это только симптом главной причины, и так как эта самая причина ведёт себя по-разному в разных организмах, стремитесь избавиться от причины, и все эти побочные эффекты в виде болезней исчезнут сами.

Мы можем лучше понять это, взяв пример суицида. Не все самоубийцы топятся. Некоторые сбрасываются с высоты, некоторые принимают яд, но за всем этим стоит отчаяние. Помогите им преодолеть отчаяние, и найти смысл жизни, и они исцелятся, но если вы просто уберёте от них яд, вы спасёте их на один раз, а потом они вновь повторят свою попытку. Страх тоже вызывает разную реакцию у разных людей: кто-то бледнеет, кто-то

вспыхивает, кто-то впадает в истерику, кто-то немеет. Объясните им их страхи, покажите им, что они (люди) достаточно сильны, чтобы справиться с любыми неприятностями и встретить их лицом к лицу, и уже ничто больше их не пугает. Ребёнок не будет бояться тени на стене, если ему дать в руку свечку и показать, как делать так, чтобы тень танцевала.

Мы так долго винили микробов, погоду, еду в том, что они вызывают болезни, но у многих из нас срабатывает иммунитет во время эпидемии гриппа, многие любят холод и ветер и многие из нас способны пить черный кофе и есть сыр с утра до ночи без каких-либо последствий. Ничто в природе не способно причинить нам вред, когда мы счастливы и пребываем в гармонии; напротив, вся природа служит тогда нашей пользе и нашему удовольствию. И только когда мы позволяем сомнениям и депрессиям, нерешительности и страху пробраться в нас, мы становимся уязвимы и чувствительны к внешним воздействиям.

Таким образом, реальная причина болезни, которая имеет первостепенное значение, это умственное состояние пациента, а не состояние его тела.

Любая болезнь, какой бы серьёзной и какой бы затянувшейся она ни была, излечится через возвращение пациента в состояние счастья и желания выполнять работу своей жизни. Очень часто хватает какого-то незначительного изменения в образе жизни, какой-то идеи-фикс, чтобы сделать человека нетерпимым к другим, какого-то ошибочного понятия чувства ответственности,

чтобы удерживать его в рабстве ненавистной, но доходной деятельности.

Вот семь прекрасных стадий исцеления человека от его болезни:

ПОКОЙ

НАДЕЖДА

РАДОСТЬ

ВЕРА

УВЕРЕННОСТЬ

МУДРОСТЬ

ЛЮБОВЬ

Глава 10

Чтобы получить свободу, дай свободу.

Конечная цель человека – совершенство, и, чтобы достичь этого уровня, человеку следует научиться проходить сквозь все испытания незатронутым; он должен встретиться со всеми помехами и соблазнами и суметь не отклониться от своего пути, тогда он будет свободен от всех житейских трудностей, лишений и страданий, он наполнит свою душу безукоризненной любовью, мудростью, смелостью, терпимостью и пониманием, а это достигается познанием и видением всего, что делает человека мастером своего дела, овладевшим своей профессией досконально.

Мы можем сделать это путешествие коротким, приятным приключением, если осознаем, что свобода от пут достигается только путём предоставления свободы; мы можем освободиться, освободив других, а сделать мы это можем, уча собственным примером. Когда мы дадим свободу каждому человеку, находящемуся в контакте с нами, когда мы дадим свободу каждому созданию из нашего окружения, когда мы дадим свободу самим себе, когда мы перестаём, даже в мелочах, стремиться главенствовать, контролировать, или влиять на жизнь

других, мы увидим, что помехи исчезают из нашей жизни. Ведь нас связывают те, кого связываем мы. Как тот юноша, что был так связан жадой обладания, что не смог принять Божьего дара.

И мы можем очень легко освободиться от доминирования других, во-первых, дав им абсолютную свободу, во-вторых, очень мягко и очень любя отказавшись принимать их главенство над нами. Лорд Нельсон поступил мудро, когда в одном известном историческом случае приложил подзорную трубу к слепому глазу. Ни усилий, ни негодования, ни отвращения, ни злобы. Наши оппоненты – это наши друзья, именно благодаря им игра стоит свеч и мы все пожмём друг другу руки по окончании матча.

Мы не можем ожидать, что другие будут делать то, что мы хотим; их идеи правильны для них, и, несмотря на то, что их путь ведёт в направлении противоположном нашему, их конечная цель такая же как и у всех нас. Мы уясняем, что когда мы хотим, чтобы другие соответствовали нашим желаниям, мы терпим с ними неудачу.

Мы подобны грузовым кораблям, курсирующим из разных стран, в Африку, в Канаду, в Австралию, а затем каждый возвращается к родным берегам. Зачем следовать за кораблём, направляющимся в Канаду, если наш путь лежит в Австралию? Ведь это такая задержка.

К тому же, мы, возможно, не осознаём, что маленькие вещи могут связывать нас. Даже те вещи, за которыми мы хотим ухаживать, могут удерживать нас: это может быть

дом, сад, предмет мебели, даже они имеют право на свободу. Все материальные ценности, в конце концов, преходящи, они доставляют нам тревоги и беспокойства, потому что в душе мы всегда знаем об их недолговечности и ненадёжности. Они созданы для нашей радости и удовольствия, для того, чтобы мы пользовались ими в полной мере, но не стоят того, чтобы придавать им такое огромное значение, чтобы позволить поработать нас.

Если мы дадим всему и всем что нас окружает свободу, мы в ответ получим куда больше любви и ценностей, чем когда либо имели прежде, потому что любовь, дарующая свободу, это великая любовь, способная нас сплотить.

Глава 11

Лечение.

С незапамятных времен человечество признало, что наш Создатель в своей любви к нам посеял травы в полях для нашего исцеления, так Он дал зерно и плоды для нашего существования.

Астрологи – те, кто изучал звезды, и травники – те, кто изучал растения, все так или иначе искали средства, которые помогут нам сохранить здоровье и радость.

Чтобы найти растение, которое поможет нам, мы должны найти цель в жизни, то, к чему мы устремим все наши усилия, а также понять трудности на нашем пути. Трудности мы называем неудачами или недостатками, но давайте не будем против трудностей и неудач потому, что они являются доказательствами того, что мы стремимся к более высоким целям; наши ошибки должны нас вдохновлять, так как они показывают, что мы нацелены выше. Давайте определим для себя, какая из битв будет нашим основным боем, какого противника нам важно побороть, и тогда принять с благодарностью и признательностью то растение, которое было дано в помощь для нашей победы. Мы должны принять эти

прекрасные полевые травы как таинство, как дар нашего Создателя для помощи в решении наших проблем.

В истинном исцелении нет места мыслям о болезни; важно учитывать лишь душевное состояние и то, где мы отклонились от Божественного Плана. Эта дисгармония с нашей Духовной Сущностью может привести к сотням различных недостатков в наших телах (наши тела, в конце концов, просто показывают состояние нашего разума), но что это означает? Если мы направим наш разум как должно, то тело вскоре исцелится. Это Христос говорил нам: «Ибо что легче сказать: «прощаются тебе грехи», или сказать: «встань и иди?»»

И снова мы должны ясно понять, что наши физические болезни не имеют значения, это состояние ума. Это и только это важно. Поэтому вначале, не обращая внимания на болезнь, которой мы страдаем, нужно определить к какому из следующих типов мы принадлежим.⁸

Если возникают какие-либо трудности в выборе средства для себя, можно спросить себя о том, какой добродетелью вы восхищаетесь больше всего в других людях. Или какие недостатки являются причиной раздражения, оставляют след в нас, что сильнее всего мы пытаемся искоренить, то есть то, что нам наиболее неприятно видеть в других людях. Этот путь мы рекомендуем, чтобы уничтожить подобное в себе.

8 На ранней стадии своей работы доктор Бах верил, что двенадцать средств представляют двенадцать человеческих типов. Со временем он закончил свою работу, пересмотрев эту концепцию. Смотрите http://www.bachcentre.com/centre/type_remedies.php для понимания разработки концепции «типов» в работе доктора Баха.

Мы все лекари и через любовь и сострадание мы также можем помочь каждому, кто по-настоящему желает исцелиться: найти явный душевный конфликт у пациента, дать ему средство, которое поможет преодолеть этот конкретный сбой. Также дать всю поддержку и надежду, что у вас есть. Тогда лечебные силы в самом человеке сделают всё остальное.

ГЛАВА 12⁹

Средства.

ЦИКОРИЙ¹⁰

Замкнутость – Любовь

Являетесь ли вы одним из тех, кто страстно желает служить миру, кто страстно желает распахнуть объятия всему вокруг себя; кто хочет помочь, утешить, посочувствовать, но какие-то причины или люди

9 *См. стр 4. Вся эта глава была опущена когда «Освободись» была опубликована в сборнике «Подлинные труды доктора Баха.*

10 Описание Цикори , данное Бахом, очень похоже на Золототысячник (см. стр. 42). » К тому времени, как были найдены все 38 растений, в 1936 году, Бах описывал тип личности Цикорий как более сильного человека, скорее контролирующего, чем контролируемого: «Озабоченные нуждами других, они склонны чрезмерно опекать детей, родственников, близких, друзей, всегда находить что-то, что нуждается в исправлении. Они постоянно поправляют то, что по их мнению неверно, и находят в этом удовольствие. Их главное желание – держать поближе к себе того, кого они взялись опекать» (Эти и другие описания средств, данные в этих сносках, взяты из книги «Двенадцать Целителей и Другие Средства», опубликованной в 1941 г. См. www.bachcentre.com/healers.)

останавливают вас? Считаете ли вы, что вместо служения многому вы находитесь в тисках малого, и что ваши возможности, благодаря которым вы могли бы дать так много, ограничены чем-то; не находитесь ли вы в том настроении, которое можно выразить фразой «люди считаются со мной, но не достаточно»¹¹

Тогда прекрасный полевой цикорий голубого цвета поможет вам обрести свободу, свободу, столь необходимую для того, чтобы вы могли начать служить миру.

ГУБАСТИК¹²

Страх – Сочувствие¹³

Являетесь ли вы одним из тех, кто испытывает страх, боится людей или происшествий, кто храбро продвигается вперёд, но всё же чувствует, что жизнь лишена радости из-за страха; страха вещей которые никогда не случатся; страха людей, у которых на самом

11 Аллюзия на стихотворение Киплинга «Если».

12 Окончательное описание Губастика несильно отличается от предыдущего, «Страх вещей, происходящих в мире, болезней, боли, несчастных случаев, бедности, темноты, одиночества, неудач. Страхи повседневной жизни. Эти люди тихо и тайно несут свои опасения, они не склонны распространяться об этом перед другими».

13 Бах позже связал сочувствие как положительное качество с другими средствами. Например, Бук, писал он, поможет нам «быть более терпимыми, мягкими и понимающими по отношению к тем, кто выбрал другой, отличный от нашего путь, и тому, как всё в мире стремится к самосовершенствованию».

деле нет власти над вами; страха перед завтрашним днём и тем, что он может принести, страха потерять друзей; страха перед условностями; страха перед сотней других вещей?

Хотите ли вы стать свободным, при этом не имея достаточно смелости порвать путы? Если это так, Губастик, растущий по берегам кристально чистых потоков, даст вам свободу полюбить свою жизнь и научит вас нежнейшей любви к другим.

РЕПЕШОК¹⁴

Беспокойство – Покой

Являетесь ли вы одним из тех, кто постоянно охвачен раздражением; чья душа не знает безмятежности; кто не может найти успокоения и кто храбро смотрит миру в лицо, пряча свои мучения от близких; кто смеётся, улыбается и шутит, помогает всем вокруг себя сохранять веселье в сердцах, в то время как у самого сердце обливается кровью? Стараетесь ли вы облегчить свою жизнь приёмом алкоголя и наркотиков? Чувствуете ли вы,

14 Сравните финальное определение Баха, данное им этому средству: «Жизнерадостные, оживлённые юмористы, любящие покой и расстраивающиеся из-за споров или ссор, стараясь избежать которых, они слишком часто уступают. Несмотря на то, что в основном они имеют множество проблем, которые их мучают, из-за которых они теряют покой и зарабатывают телесные и душевные заболевания, они скрывают свои заботы за маской юмора и шуток и считаются в каждой компании славными, открытыми товарищами. Они часто прибегают к чрезмерному употреблению алкоголя и наркотиков, чтобы помочь себе вынести испытания бодро».

что вам нужны какие-то искусственные взбодрители, чтобы продолжать жить?

Если так, чудесное растение под названием Репешок, произрастающий на наших тропинках и в наших дугах, с его похожим на церковный шпиль бутончиком и семенами, похожими на колокольчики, принесёт вам мир, «мир, который превышает всякого ума».¹⁵ Это растение научит вас сохранять мир в сердце, невзирая ни на какие испытания и трудности, вплоть до того момента, когда они уже перестанут иметь возможность вызывать в вас раздражение.

ЕЖА¹⁶

Нерешительность – Стойкость¹⁷

Являетесь ли вы одним из тех, кто затрудняется принимать решения; сформировать свою точку зрения, когда в вашу голову проникают противоположные мнения и вы уже не можете понять каким курсом следовать, когда нерешительность ходит за вами по пятам и мешает прогрессировать; кажется ли вам верной то одна, то другая

15 Библейское изречение. См. Филиппийцам 4:7 «И мир Божий, который превышает всякого ума, сохранит ваши сердца и ваши умы во Христе Иисусе».

16 Окончательное описание Баха очень похоже: «Тот, кто много страдает от собственной неспособности выбрать из двух вещей, склонен по многу раз менять свой выбор. Обычно это тихие люди, которые переносят свои тяготы самостоятельно, так как не склонны обсуждать свои проблемы с другими».

17 Бах в конечном итоге приписал положительное качество стойкости и другим растениям, в том числе Свинчатке и Грецкому ореху.

позиция и наоборот?

Если так, то вам следует научиться действовать незамедлительно, когда того требуют обстоятельства; формировать собственное мнение и быть стойким, следуя ему; и маленькая зеленая Ежа полевая поможет вам в этом.

ЛОМОНОС¹⁸

Безразличие – Мягкость

Относитесь ли вы к тем людям, которые считают, что жизнь недостаточно интересна, кто просыпается без желания встречать новый день, потому что жизнь так трудна, так тяжела, и так непробиваема, что поводов для радости почти нет и что не происходит почти ничего, стоящего внимания, и что было бы просто чудесно пойти и заснуть, и что ничто не стоит того, чтобы прикладывать хоть какие-то старания?¹⁹ Устремлены ли ваши глаза в

18 Финальное описание Баха: «Те, кто постоянно пребывает в мечтах, вялый, не проснувшийся до конца, не испытывающий большого интереса к жизни. Спокойные люди, не испытывающие счастья в настоящих обстоятельствах, живущие скорее в будущем, чем здесь и сейчас; живущие надеждой на лучшие времена, когда их идеи воплотятся. Заболев, такие люди либо совсем не стараются выздороветь, либо прилагают слишком мало усилий для этого и иногда даже могут вести себя так, словно бы стремятся к смерти, в надежде на наступление лучших времен или на встречу с кем-то, кто ушёл из жизни».

19 Бах позже определил и другие средства приложимые для состояния, описанного в этом предложении: сравните, например, описания Граба, Маслины, Шиповника собачьего и Ивы, данные в 1936 в www.bachcentre.com/healers.

даль, словно вы спите на яву, и не кажется ли вам, что эти сны куда прекраснее и желаннее реальной жизни? Или может быть ваши мысли большую часть времени прибывают с тем, кого уже нет на земле? Если это именно то, что вы чувствуете, то вам следует научиться «верить в себя наперекор Вселенной»²⁰ и это та победа, которая стоит того, чтобы её одержать.

Это прекрасное растение, которое украшает наши изгороди, под названием Ломонос, также известное как «Радость путника», чьи пушистые семена всегда готовы быть подхваченными ветром и начать новую жизнь, очень поможет вам вновь предстать пред лицом жизни и найти занятие, которое принесёт вам радость.

ЗОЛОТОТЫСЯЧНИК²¹

Слабость – Сила

Являетесь ли вы одним из тех людей, которых все используют, потому что вы по доброте душевной не

20 Ещё одна строчка из стихотворения Кипплинга «Если». В тексте переводчик использовал строку в переводе Лозинского, если перевести эту строчку дословно, то получится примерно следующее «Держаться, когда некому, кроме твоей собственной веры, сказать тебе: «держись» прим. пер.

21 Окончательно описание Баха: «Добрые, мягкие люди, которые чрезмерно обеспокоены желанием услужить другим. Они переоценивают свои силы в этих стремлениях. Их желание так довлеет над ними, что превращает скорее в слуг, чем в добровольных помощников. Их природная доброта приводит к тому, что они пренебрегают собственными задачами ради помощи другим и поэтому их собственная жизненная миссия остаётся невыполненной».

любите отказывать никому и ни в чем; склонны ли вы скорее уступить ради сохранения мира, чем сделать так, как считаете правильным, потому что не выносите конфронтации; тем, чьи мотивы хорошие, но тем, кто вместо того, чтобы заниматься своим делом, пассивно позволяет другим располагать собой по их усмотрению? Вы, позволяющие вытирать о себя ноги, должны понять, что окажете миру большую услугу, если добавите в свою жизнь немного позитива.

Золототысячник, растущий на наших пастбищах, поможет вам найти настоящего себя, и сделает из исполнителя чужих задач активного и положительного творца.

ГОРЕЧАВКА²²

Сомнение – Понимание

Являетесь ли вы одним из людей с высокими идеалами, тем, кто надеется нести добро; кого обескураживает то, что амбиции не реализуются так быстро, как хотелось бы?²³ Тех, кто находится в приподнятом настроении, предчувствуя близкий успех, но кто впадает в депрессию

22 Окончательно описание Баха: «Те, кого легко обескуражить. Они могут хорошо поправляться от болезни или справиться с ежедневными обязанностями, но малейшее промедление или помеха вызывает в них сомнение и быстро приводит в уныние».

23 Личные характеристики имеющие дело с высокими идеалами, амбициями и надеждами на благополучный исход не представлены в окончательном описании – см. предыдущие записи. В окончательной системе они связаны больше с такими средствами как Вербена, Грецкий Орех, Вяз и т.д.

при первых же трудностях?

Если так, маленькая Горечавка с холмистых пастбищ поможет вам сохранять твёрдость в достижении целей, стать счастливее и смотреть на жизнь веселей, даже при неясном небосклоне. Она принесёт вам воодушевление в любые времена, и понимание того, что вы не можете потерпеть неудачу, если сделали все, что от вас зависело, каким бы при этом ни был внешний результат.

ВЕРБЕНА²⁴

Чрезмерный энтузиазм – Терпимость²⁵

Относитесь ли вы к людям, горящим энтузиазмом, стремящимся свершать большие дела и желающим, чтобы всё было исполнено незамедлительно? Находите ли вы затруднительным быть терпеливым, осуществляя свой план, потому что вы ждёте результата, едва начав? Не замечаете ли вы, что ваш сверхэнтузиазм заставляет вас быть взыскательным к другим; ждёте ли вы от них

24 Финальное описание Баха «Те, кто заиклен на своих принципах и идеалах, которые они считают единственно правильными и крайне редко меняют. Они имеют большое желание переделать всё вокруг себя так, как им представляется правильным. Они обладают сильной волей и большой смелостью, когда дело доходит до тех вещей, которым они могли бы научить. Заболевая, они яростно борются с недугом, стремясь скорее вернуться к своим обязанностям».

25 Это пример того как позитивные показатели часто ненадёжны, потому что то же позитивное качество может быть обратной стороной многих негативных качеств. Терпимость является позитивным качеством, о чём часто напоминает доктора Бах в окончательном варианте своей системы средств.

мировоззрения схожего с вашим; стараетесь ли навязать им свою точку зрения; и становитесь ли раздражительным, если они её не принимают?²⁶

Если так, то в вас заключена сила быть лидером и учить людей. Вербена, маленький розовато-лиловый цветок с живых изгородей, поможет вам обрести нужные качества: доброту к ближнему и терпимость по отношению к мнению других людей. Она поможет вам осознать, что большие жизненные вещи достигаются мягко, без напряжения и стресса.

СВИНЧАТКА²⁷

Невежество – Мудрость

Являетесь ли вы одним из тех кто чувствует, что обладает мудростью, что может быть философом и способен учить и наставлять людей? Чувствуете ли вы в себе способность давать советы в трудные периоды жизни, утешать печали, и помогать в проблемах, и в то же время, из-за недостатка уверенности в себе вы не способны

26 Это раннее описание включает в себя несколько определений, которые в окончательной системе больше упоминались в связи с другими средствами, в частности Виноградная лоза и Недотрога.

27 Окончательное описание Баха выражает, что люди типа Свинчатка активно вопрошают совета. «Те, кому недостаёт уверенности в своей способности принимать свои собственные решения. Они постоянно ищут совета у других и часто это уводит их не туда». В полной системе тенденция подвергаться колебаниям под воздействием советов и идей других, указывается в качестве показания для приёма другого, позднее открытого средства – Грецкого ореха.

выполнить этого, возможно из-за того, что вы слишком много слушаете других и уделяете слишком много внимания условностям?

Осознаёте ли вы, что это происходит лишь из-за недостатка уверенности в себе, непонимания того, как вы мудры и как много знаете и что это заставляет вас прислушиваться с чрезмерным вниманием к тому, что вам говорят и советуют другие?

Тогда Свинчатка поможет вам найти вашу индивидуальность, вашу личность, освободить вас от внешнего влияния, которое мешает вам использовать свою великую мудрость на служение человечеству.

НЕДОТРОГА²⁸

Нетерпение – Умение прощать

Являетесь ли вы одним из тех, кто знает, что по своей природе склонен к жестокости; верно ли, что при конфронтации вам трудно не поддаться злобе?²⁹

28 В окончательном понимании этого средства Бах фокусируется на терпении и скорости. «Те, кто быстр в своих мыслях и действиях и кто хочет, чтобы всё было сделано незамедлительно и безотлагательно. Заболев, они очень беспокоятся о том, чтобы как можно скорее встать на ноги. Им очень трудно найти в себе терпение по отношению к тем, кто действует медленнее, что, по их мнению, является неправильным и напрасной тратой времени и они стремятся ускорить деятельность таких людей любыми способами. Они часто предпочитают работать и размышлять в одиночестве, чтобы всё было выполнено с надлежащей быстротой».

29 В окончательной системе из 38 средств такие качества как раздражительность и жестокость были отнесены к Падубу.

Свойственно ли вам желание прибегнуть к физическому насилию, убеждая оппонента принять вашу точку зрения?³⁰ Считаете ли себя раздражительным и не замечали ли, что раздражение делает вас жестоким, не чувствуете ли в что в вашей душе обитает тень инквизитора?³¹

Если так, вам не помешает обрести немного мягкости и умения прощать, и этот прекрасный розовато-лиловый цветок, Недотрога, который растёт кое-где вдоль потоков Уэльса^{2,32} поможет вам на этом пути.

СОЛНЦЕЦВЕТ³³

Ужас – Смелость

Являетесь ли вы одним из пребывающих в абсолютном отчаянии,³⁴ страхе, тем, кто чувствует, что больше не вынесет, тем, кто изнемогает от ужаса перед тем, что может произойти, перед смертью, самоубийством,

30 Аргументация с применением физической силы больше подходит к категории Виноградная лоза, данной в окончательной системе.

31 Замашки инквизитора можно предположительно отнести к типу Падуба или Бука, описанного в финальной системе.

32 Бах впервые нашёл Недотрогу растущей на стремнине в одном районе Уэльса в 1928 году .

33 Последнее описание Баха: «Рескьюремеди. Средства скорой помощи для случаев когда кажется, что случай безнадежный. При несчастных случаях или внезапно появившихся болезнях, или когда пациент охвачен страхом и ужасом, или когда состояние настолько критично, что страх вызывает вообще всё.»

34 Бах позже обнаружил, что Каштан Благородный является более подходящим средством в случае невыносимой душевной боли и отчаяния.

потерей разума,³⁵ перед какими-то страшными болезнями, или несчастьями и материальными проблемами?

Если это так, вы научитесь быть храбрым вопреки всему и бороться за свою свободу, а прекрасный жёлтый Солнцецвет, так обильно растущий на холмистых пастбищах, даст вам мужество для того, чтобы победить.

ВОДНАЯ ФИАЛКА³⁶

Горе³⁷ – Радость

Относитесь ли вы к тем великим душам, кто храбро, без жалоб всё ещё стремится служить ближнему, несет страдания спокойно и со смирением, не позволяя своему горю мешать ежедневной работе? Случалось ли вам

35 Это ещё один хороший пример того, как может сужаться показание средств по мере разрастания системы. В 1935 году Бах страдал от острого синусита и боялся, что сойдёт с ума от физической боли и душевных терзаний. Это привело к открытию свойств настойки Вишнесливы, которая в окончательной системе индицировалась как средство от «страха перед тем, что деформированный страданиями разум заставит совершать ужасные вещи».

36 Показания для этой настойки сильно изменились с момента завершения поисков. В 1936 году он описывал это средство так: «Для тех, кто в болезни и здравии предпочитает быть в одиночестве. Очень тихие люди, которые двигаются бесшумно, говорят мало и мягко. Очень независимы, способны и самодостаточны. Практически равнодушные к чужому мнению. Они сторонятся людей, предпочитают оставить человека в покое и предоставить ему возможность самому действовать по собственному усмотрению. Часто умны и талантливы. Их мир и спокойствие являются благословением для окружающих.»

37 В окончательной системе горе обычно связывается с Птицемлечником.

переживать настоящие потери, тяжёлые времена и при этом сохранять спокойствие?³⁸

Если так, то прекрасная водная фиалка, что так вольно плавает на поверхности чистейших ручьёв, поможет вам понять, что вы очищаетесь через своё горе, поднимаетесь к высокому идеалу, так, что вы можете научиться служить ближнему даже в часы вашей скорби, что вы можете научиться оставаться в полном одиночестве и получать от этого радость абсолютной свободы, и потому совершенного служения человечеству. И когда приходит понимание этого, это перестаёт быть жертвой, а становится утончённой радостью полезности во всех состояниях. Более того, это маленькое растение поможет вам понять что всё, что вы считаете в жизни проявлением жестокости и достойным сожаления, на деле идёт на благо тем, кому вы сочувствуете.

Мы все можем набраться смелости и, наполнив сердце решимостью ради Того, Кто поместил нас в этот мир, и сделал это ради такой великой цели.

Он хочет, чтобы мы знали, что мы Его дети, осознали нашу Божью искру, были совершенными, наслаждались здоровьем и счастьем. Он хочет, чтобы мы знали, что через Его любовь мы можем достичь всего, помнили, что только забвение этих постулатов делает нас больными и несчастными. Он хочет, чтобы жизнь каждого из нас была

38 Для тех, кто практикует применение полной системы, это последнее предложение может так же подойти к Губастiku или Дубу среди прочих.

наполнена радостью и здоровьем, и любовью к служению. Как говорил Христос:

«Ибо иго моё благо и бремя моё легко».

Готовые формы этих средств можно поучить у ведущих представителей Лондонских Гомеопатических аптек, хотя при желании их можно изготовить и самостоятельно.

Возьмите тонкую стеклянную бутылку, наполните чистой водой, предпочтительно из родника, и залейте достаточное количество цветков растений так, чтобы вода их едва покрывала. Поставьте на солнце и оставьте до тех пор, пока цветы не начнут увядать. Очень осторожно достаньте соцветия. Налейте воду в бутылку и добавьте необходимое количество бренди в качестве консерванта.

Концентрация этого настоя такова, что одной капли достаточно для приготовления раствора объёмом в восемь унций, который следует принимать по одной чайной ложке в случае необходимости.

Дозы следует рассчитывать, исходя из потребностей пациента: ежечасно в период обострения, три или четыре раза в день при хронических случаях. Принимать до наступления облегчения, когда пациент уже готов обходиться без лекарства.

И всегда благодарите Бога, за то, что тот в своей Великой Любви к нам вырастил в полях цветы, дарующие нам здоровье.